|  |  |
| --- | --- |
| GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRESMinisterio de EducaciónDirección General de Educación Superior | INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR ENLENGUAS VIVAS“Juan Ramón Fernández” |

**Programa**

**UNIDAD CURRICULAR Ayudantías y Prácticas de Enseñanza en los Niveles Inicial y Primario (P.E.S.P)**

Departamento: *Portugués*

Carrera/s: Profesorado de Portugués y Profesorado de Educación Superior en Portugués

Trayecto o campo: Campo de la Formación en la Práctica Profesional (CFPP)

Carga horaria: 12 horas cátedra semanales

Régimen de cursada: cuatrimestral

Turno: Vespertino

Profesor: Leonardo Ortiz

Año lectivo: 2019

Correlatividades: Didáctica del Portugués como Lengua-Cultura Extranjera y Sujetos de los Niveles Inicial y Primario. En condición de final aprobado de las respectivas unidades curriculares.

1. **Fundamentación**

Esta unidad curricular representa un aporte de gran riqueza en la formación del futuro profesional docente de portugués lengua-cultura extranjera LCE, proponiendo su participación en el espacio de clase en el ámbito educativo en los Niveles Inicial y Primario. En forma gradual, el practicante irá asumiendo tareas enfocadas a la práctica cada vez más complejas y que impliquen una mayor responsabilidad. Esta etapa de la carrera tiene como finalidad esencial promover una mirada reflexiva en el practicante, que le posibilite articular aspectos lingüísticos y metodológicos teóricos y prácticos en las diferentes etapas de inserción como profesor practicante de portugués LCE en los Niveles Inicial y Primario. En el marco de los diferentes trayectos formativos de la carrera, esta propuesta concibe al aprendizaje de lengua-cultura extranjera como una construcción de sentidos y significados. Es así que enseñar portugués LCE en el ámbito educativo de los Niveles Inicial y Primario implica una práctica comprometida con el sentido formativo del aprendizaje de niños y niñas, considerando que a través de este aprendizaje también se aprenden hábitos, se conocen creencias, lo cual implica una construcción de conocimiento acerca del mundo. El Campo de la Formación en la Práctica Profesional tiene como propósito general que el futuro docente comprenda el lugar de privilegio que tiene la clase de LCE en la construcción de la identidad por parte de los niños, niñas y adolescentes, al igual que el lugar social en su carácter de educador. Cada una de las instancias de inserción en la práctica docente previstas en la materia tiene como uno de sus mayores propósitos la adecuada integración, aplicación y convalidación de conocimientos y experiencias adquiridas en otros trayectos de la carrera. Dicha inserción se efectuará través de la observación de secuencias de aprendizaje, el análisis de la interacción en el aula, la planificación de actividades, posibilitando desarrollar prácticas de comprensión y producción, el análisis crítico de materiales y recursos didácticos, el diseño y elaboración de planes y proyectos, y la reflexión sobre los modos de corrección y evaluación.

1. **Objetivos generales. Que el futuro profesor:**

• Articule los saberes adquiridos en la unidad curricular Didáctica del Portugués como Lengua-Cultura Extranjera y Sujetos de los Niveles Inicial y Primario, del Campo de la Formación Específica, y la experiencia práctica que realizará en esta unidad curricular.

• Elabore diferentes formatos de secuencias didácticas y seleccione, produzca y analice materiales didácticos y recursos tecnológicos teniendo en cuenta los contextos socioculturales e institucionales en los que mediará, en función de los alumnos y alumnas de los Niveles Inicial y Primario en tanto sujetos en formación.

 • Desarrolle el espíritu crítico del futuro profesor para analizar su práctica áulica así también como la de otros docentes.

1. **Objetivos específicos. Que el futuro profesor:**

**-**Adquiera los recursos específicos para la selección de material didáctico apropiado a cada grupo de clase, contemplando una diversidad de dinámicas y posibilidades.

**-** Analice críticamente diversas situaciones de enseñanza-aprendizaje de portugués LCE en los Niveles Inicial y Primario.

**-** Ejecute de acuerdo a criterios didácticos y pedagógicos los diferentes planes de clase.

**-** Desarrolle un sentido reflexivo sobre la propia práctica docente, focalizando su análisis en aspectos específicos de la enseñanza-aprendizaje del portugués LCE en los Niveles Inicial y Primario, en función de mejorar y enriquecer su desempeño.

**-**Logre analizar y resolver diferentes situaciones de coordinación y manejo de grupo aplicando recursos didáctico-pedagógicos, poniendo en práctica su rol de coordinador de las tareas y quehaceres de enseñanza-aprendizaje.

**-**Diseñar planes de clase y actividades a partir de diversos materiales didácticos con características diferentes y tópicos diferentes.

**-**Diseñar y proponer actividades de carácter lúdico enfocadas en distintos aspectos y objetivos lingüísticos.

1. **Contenidos mínimos**

1. El aula en los Niveles Inicial y Primario. El aula como una construcción histórica y social. Determinantes estructurales. Relación con el conocimiento y significados del contenido escolar. La reflexión sobre las prácticas de enseñanza observadas en los Niveles Inicial y Primario. Focos y marcos de referencia del observador.

2. El docente y el grupo de aprendizaje. Heterogeneidad e inclusión del alumnado. El discurso del aula y sus interacciones comunicativas. El diálogo y las preguntas del profesor en la clase. El tiempo y el espacio institucional y del aula. La dimensión cooperativa del trabajo docente. Relaciones sociales e intersubjetivas en el aula. Micro-clases. Las prácticas de la enseñanza como prácticas sociales. Pareja pedagógica.

3. El análisis de las decisiones que toma el docente sobre las situaciones de enseñanza en los Niveles Inicial y Primario. Estilos de enseñanza. Fuentes para la toma de decisiones del docente: los diseños curriculares, los materiales para el desarrollo curricular, los libros de textos escolares, otras fuentes.

4. Diseño y programación de propuestas de enseñanza del Portugués como Lengua-Cultura Extranjera para los Niveles Inicial y Primario. Determinación de propósitos y objetivos, estrategias metodológicas y de evaluación adaptadas a realidades grupales e individuales concretas. Implementación de los diseños y posterior reflexión colaborativa.

5. Escritura de reconstrucción de las experiencias pedagógicas. Análisis de las propuestas de otros compañeros y de las propias producciones. El practicante y la evaluación crítica de su práctica pedagógica.

6. Reflexión sobre el papel político del docente de LCE en defensa de los derechos e identidades lingüístico-culturales.

7. Reflexión sobre la clase de LCE y el ejercicio de la ciudadanía.

1. **Contenidos: organización y secuenciación**

*-Especificidad en la enseñanza del portugués LCE en contexto de los Niveles Inicial y Primario.* Circulación y lugar de la lengua materna en la clase de portugués LCE en los Niveles Inicial y Primario. Interacción en el aula y *quehaceres* en portugués LE (prácticas de comprensión – producción: escrita y oral). El lugar del profesor de LCE y la circulación de *voces* en la enseñanza-aprendizaje de portugués LCE en los Niveles Inicial y Primario. Características de la modalidad Plurilingüe.

 *-Diseño de planes de clase de acuerdo a criterios lingüísticos de uso, búsqueda y selección de material didáctico*. Reconocimiento de aspectos lingüísticos y metodológicos. Uso crítico del libro didáctico de enseñanza de portugués LCE. Uso de material auténtico, algunos criterios y fuentes de búsqueda. Aspectos contrastivos entre lengua materna y segunda lengua al momento de seleccionar material didáctico Posibilidad de elaboración o adaptación de material textual con fines didácticos. Uso de tipos textuales diferentes para la elaboración de actividades. La presencia desde la materialidad lingüística del universo cultural del niño a través de: *juegos tradicionales, personajes de cuentos e historietas, aspectos pragmáticos-discursivos propios de la niñez, canciones de ronda, etc*. Análisis y reflexión acerca de la complejidad de aspectos lingüísticos en el material didáctico y sus posibilidades de uso en las distintas etapas de aprendizaje del niño (planificar por ciclos). Focalización y secuenciación de aspectos lingüísticos (pragmáticos, morfológicos, lexicales, etc.)

*-Planificar por tópicos o temas*: a partir de las *áreas de experiencia y conocimiento* descriptas en el Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires (*“El mundo que nos rodea: el Universo, la ecología, los espacios geográficos…”, “El mundo de la comunicación y la tecnología: los medios, la comunicación interpersonal, la publicidad,…”*). Diseñar con una mirada interdisciplinaria. La enseñanza de lengua extranjera como portadora de conocimiento y saberes de diferentes áreas.

*-Organización y desempeño en la tarea docente del profesor de portugués LCE para los Niveles Inicial y Primario*. Formación de criterios para la autoevaluación de la práctica docente (registros, informes, etc.) .Organización y planificación del tiempo áulico. (presentación / introducción de un tema o tópico, cierre, etc.) Noción de proceso de enseñanza-aprendizaje en la planificación de los contenidos lingüísticos (secuenciación, revisión, diferentes tipos e instancias de evaluación como constitutivas del proceso). Análisis de planes de clase de portugués LCE en los Niveles Inicial y Primario. Reflexión acerca de los diferentes modos de planificación y organización.

1. **Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades**

Se abordarán aspectos tanto teóricos como prácticos, a través de lecturas direccionadas al análisis y la reflexión acerca del proceso de aprendizaje del portugués LCE en el contexto de enseñanza en los Niveles Inicial y Primario. Así mismo, se analizarán los diferentes aspectos lingüísticos y metodológicos de material textual de diversas fuentes, y contemplando una variedad en la tipología textual. En este sentido, está previsto el análisis de material textual, con la finalidad de formar un criterio metodológico y lingüístico para su selección. Esta unidad curricular constará de una selección de lecturas con el objetivo de proporcionar al practicante los recursos teóricos y prácticos adecuados, enfocados a la comprensión del proceso de enseñanza- aprendizaje, y del lugar del docente en la práctica específica de este contexto.

El docente de Ayudantías y Prácticas de enseñanza del Portugués LCE en los Niveles Inicial y Primario acompañará y guiará al practicante en las diferentes instancias de inserción en la práctica previstas para el cursado de la materia.

Se analizarán diferentes modelos de planes de clase de LCE, así como material textual de diferentes características lingüísticas, considerando su formato y tipología textual; con el objetivo de interpretar su dimensión lingüística y su uso como material didáctico adecuado al contexto educativo en los Niveles Inicial y Primario, y sus correspondientes ciclos de aprendizaje.

Se enmarcará la planificación de unidades didácticas de acuerdo a los aspectos descriptos en el documento curricular vigente en el Gobierno de la ciudad de Buenos Aires (*“Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras, Niveles 1, 2, 3 y 4”*.)

1. **Bibliografía obligatoria**

*Brincar com palavras, português 1, jogos didáticos com poemas/série cadernos*. João Domingos Maia. Editora Scipione. São Paulo. 2001.

*Caminhos da ciência* uma abordagem socioconstrutivista; ensino fundamental. Instituto Brasileiro de Edições Pedagógicas. São Paulo 2001.

Coracini, M. J. *A teoría e a prática: a questão da diferença no discurso sobre e da sala de aula”*, en Delta 14, 1, São Paulo, PUC, 1998.

*Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras, Niveles 1, 2, 3 y 4*. Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Subsecretaría de Educación. Dirección General de Planeamiento. Dirección de Currícula (Directora Lic. Silvia Mendoza), Cdad. Autónoma de Bs. As. 2001.

Ebergard G.; Perez Herhuth M. J.; Sommer N. N. *Contribuições para didática do portugués língua estrangeira* Editorial TFM.

Fernandes, Mônica T. S. *Trabalhando com os gêneros do discurso: narrar fábula*. São Paulo: FDT, 2001.

Kleiman, Ângela B. & Morae, Silvia. E. *Leitura e Interdisciplinaridade: tecendo redes nos projetos da escola*.Campinas/SP: Mercado de Letras,1999.

Motta-Roth, Désirée. *Leitura em Língua Estrangeira na escola*. Santa Maria: UFSM, PROGRAD, COPERVES, CAL, 1998

*O Aurélio com a turma da Mônica, o mundo das palavras em cores dicionário temático*. Editora Nova Fronteira S.A. Rio de Janeiro, Brasil. 2003.

Smolka, Ana Luiza B.; Laplane, Adriana Lia F. de. O trabalho em sala de aula: Teorias para quê? *Cadernos ESE*, Niterói, vol. 1, n. 1, pp. 79-82, 1994.

*Tiago fala portugués, texto para o ensino de portugués básico*. Da Silva, C.; Imaz, G.; Martin, P. y Raggio E. Ediciones de la Plaza. Montevideo. Marzo 2004.

 *Yo leo, tú lees, él lee…* Prácticas del lenguaje; leer y escribir en el primer ciclo. Aporte para el desarrollo curricular. Coordinación General: Susana Wolman. Dirección de Currícula. Secretaría de Educación. Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.2005.

1. **Bibliografía de consulta**

Babot, M.; S. Shelman; R. Pastor y N. Sibaldi. *La lectura en lengua extranjera*, San Miguel de Tucumán, Universidad Nacional de Tucumán, Facultad Filosofía y Letras, Departamento de Francés, 1999.

Charaudeau, P. *Linguagem, cultura e formação. Algumas questões em jogo na formação do professor e do aprendiz*, en *Trabalhos em Lingüística Aplicada 3*, Campinas,

Unicamp/Funcamp, 1984.

Ciapuscio, G. *Tipos Textuales*, Buenos Aires, Universidad de Buenos Aires, Cátedra de Semiología y Oficina de Publicaciones del Ciclo Básico Común, 1994.

Dorronzoro, Ma. I. y R. Pasquale. *Incidencia de ciertas operaciones discursivas en el proceso de lectura en lengua extranjera*. Informe final-Proyecto de investigación, Luján, Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Universidad de Luján, 1999.

Inostroza de Celis, G. *Aprender formar niños lectores y escritores*, Santiago de Chile, UNESCO-Dolmen, 1997.

Orlandi, E. Discurso e Leitura, São Paulo, Cortez, Cmpinas, Pontes, 1988.

Serrani\_Infante, S. *Posições (discursivas) do profesor de línguas estrangeiras*, Brasil, 1997.

Smolka, A. L*. Múltiplas vozes na sala de aula: aspectos da construção coletiva do conhecimento na escola*, en Trabalhos em Lingüística Aplicada 18, Campinas, Unicamp/Funcamp, 1991.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *A concepção de linguagem como instrumento: Um questionamento sobre práticas discursivas e educação formal*. *Temas em Psicologia*, São Paulo, n. 2, pp. 11-21, 1995.

Pino, A. A criança, seu meio e a comunicação: perspectiva sócio-histórica do desenvolvimento. *Psicopedagogia*, São Paulo, vol. 12, n. 26, pp. 9-15, 1993.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Do gesto à escrita: origem da escrita e sua apropriação pela criança. *Idéias*, São Paulo, n. 19, pp. 97-110, 1993.

1. **Sistema de cursado y promoción**

 Esta instancia curricular prevé un sistema de promoción sin examen final.

1. **Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular**

Serán evaluados una serie de trabajos prácticos durante la cursada, cuya entrega en tiempo y forma será condición para aprobar la unidad curricular, al igual que los siguientes requisitos:

 -Asistencia obligatoria al 75% de las clases.

 - Realización en tiempo y forma de:

a) Observaciones de clase (4 hs. cátedra)

b) Ayudantías (en alguno de los grados/salas que realizará las prácticas, 2 hs. cátedra)

c) Prácticas de enseñanza (16 hs cátedra)

-Aprobación de un trabajo integrador con una nota no menor a 7 (siete).